

21982A0728(01)

L 219/53

ÚŘEDNÍ VĚSTNÍK EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

28.7.1982

DOHODA O SPOLUPRÁCI
mezi Evropským hospodářským společenstvím a Thajským královstvím při produkci manioku, jeho
uvádění na trh a obchodu s ním

RADA EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

na jedné straně,

VLÁDA THAJSKÉHO KRÁLOVSTVÍ

na straně druhé,

UZNÁVAJÍCE závislost thajského hospodářství na produkci manioku a jeho vývozu do Společenství a problémy na trhu Společenství vzniklé v důsledku nárůstu dovozu manioku,

VĚDOMY SI, že produkce manioku v Thajsku je soustředěna v nejhudších a politicky nejcitlivějších oblastech,

BEROUCE v úvahu cíle zemědělského rozvoje a diverzifikaci plodin v Thajsku a společný zájem na stabilizaci trhů s maniokem v Thajsku a ve Společenství,

POTVRZUJÍCE svoji ochotu spolupracovat v záležitostech týkajících se produkce manioku, jeho uvádění na trh a obchodu s ním na základě vzájemného prospěchu,

VĚDOMY SI, že taková spolupráce by se měla provádět postupným a pragmatickým způsobem,

ROZHODLY SE uzavřít dohodu o spolupráci při produkci manioku, jeho uvádění na trh a obchodu s ním a za tím účelem byli jmenováni tito zplnomocnění zástupci:

ZA RADU EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ:

ZA VLÁDU THAJSKÉHO KRÁLOVSTVÍ:

KTERÍ se po výměně svých plných mocí, jež byly shledány v dobré a náležité formě,

DOHODLI NA TOMTO:

Článek 1

S ohledem na cíle zemědělského rozvoje a diverzifikaci plodin v Thajsku a na stabilizaci trhů s maniokem v Thajsku a ve Společenství, se Thajsko zavazuje řídit své vývozy manioku položky 07.06 A společného celního sazebníku do Společenství během pětiletého období od roku 1982 do roku 1986 tak, aby nepřekračovaly množství dohodnutá mezi Thajskem a Společenstvím.

Vyvážené množství pro rok 1982 činí pět milionů tun.

Etapa I

Pro rok 1983 a 1984 jsou vyvážená množství:

a) 5,0 milionů tun za rok;

a

b) doplňkové množství ve výši maximálně 10 % ročního množství uvedeného v písm. a), které se pro toto dvouleté období povoluje a které lze v plné výši využít, buď najednou v jednom roce nebo rozdělené v obou rocích, k vyrovnání běžného výkyvu produkce surovin a k dosažení stabilizace trhů s maniokem v Thajsku a ve Společenství.

Etapa II**Článek 5**

Pro rok 1985 a 1986 jsou vyvážená množství:

a) 4,5 milionů tun za rok;

a

b) doplňkové množství ve výši maximálně 10 % ročního množství uvedeného v písm. a), které se pro toto dvouleté období povoluje a které lze v plné výši využít, buď najednou v jednom roce nebo rozdělené v obou rocích, k vyrovnání běžného výkyvu produkce surovin a k dosažení stabilizace trhu s maniokem v Thajsku a ve Společenství.

Rozumí se, že množství uvedená v tomto článku nezahrnují množství v režimu tranzitu nebo zpětně vyvážená mimo Společenství nebo množství nacházející se v režimu aktivního zůšlechťovacího styku.

Thajsko zajistí, aby množství, na něž se vztahuje dohoda, nepřekračovala limity stanovené v dohodě, a to tím, že na množství překračující tyto limity nevydává vývozní certifikáty.

Za sebe se Společenství zavazuje přijmout veškerá nezbytná ustanovení pro vydávání dovozních licencí na uvedené produkty pocházející z Thajska, pod podmínkou předložení vývozního certifikátu vydaného příslušným orgánem jmenovaným thajskou vládou. Dovozní licence se vydává do sedmi dní po předložení certifikátu.

Datum vydání vývozních certifikátů určuje rok, do kterého mají být dopravovaná množství zahrnuta.

Příslušné orgány obou stran si pravidelně vyměňují informace nutné k ověřování skutečně vyvezených a dovezených množství, aby usnadnily provádění dohody.

Článek 2

Nastanou-li v Thajsku vážné dodatečné potíže s platební bilancí v důsledku kontroly vývozu manioku nebo nastanou-li významné potíže v citlivých regionech, kde se pěstuje maniok nebo na trzích se zemědělskými produkty Společenství, zahájí obě strany jednání s cílem zjistit, zda takové potíže existují a v případě nutnosti se dohodnou na vhodných opatření použitelných po dobu trvání takových potíží.

Článek 3

Společenství se zavazuje omezit dávku uplatňovanou na dovoz manioku, na který se vztahuje dohoda, na maximálně 6 % *ad valorem* a zajistit, aby se na Thajsko vztahovala doložka nejvyšších výhod pokud jde o sazbu dávky. Pro odsouhlasená množství platí ostatní dovozní podmínky vyplývající ze stávající Všeobecné dohody o clech a obchodu.

Článek 4

S přihlédnutím ke svým mezinárodním právům a povinnostem přijme Společenství vhodná opatření, aby zajistilo, že postavení Thajska na trhu Společenství s maniokem nebude v době platnosti dohody významně narušeno výrazným zvýšením množství manioku dováženého z jiných zemí. V této souvislosti bude mít Společenství také na paměti význam dovozu sacharidových produktů, které by mohly přímo soutěžit s maniokem.

Článek 6

Společenství vyvine co největší úsilí na poskytnutí podpory projektům zaměřeným na rozvoj venkova a diverzifikaci plodin v Thajsku, především v nejhudších regionech země produkujících kasavu. Rozumí se, že projekty v rámci diverzifikace plodin zahrnují také výzkumné projekty týkající se uvádění diverzifikovaných plodin na trh a využití manioku.

Při poskytování této pomoci Společenství kromě svých vlastních finančních zdrojů hledá spolupráci s jinými dvoustrannými nebo mnohostrannými dárci, kterými jsou především členské státy Společenství.

Společenství také posuzuje způsoby rozvíjení realizace vzájemně výhodných projektů souvisejících s diverzifikací plodin.

Článek 7

Vyžaduje-li to řádné fungování této dohody, uspořádají se na ministerské úrovni schůzky vlády Thajského království a Komise Evropských společenství.

Zřizuje se stálá smíšená pracovní skupina složená ze zástupců Společenství a Thajska.

Skupina zajišťuje řádné provádění dohody a její hladké fungování.

Skupina pravidelně přezkoumává pokrok při rozvoji venkova a diverzifikaci plodin v Thajsku, jakož i směry vývoje produkce, obchodu a spotřeby manioku v Thajsku, ve Společenství a ve světě a vývoj trhu se sacharidovými produkty, které přímo soutěží s maniokem.

Skupina jedná o veškerých záležitostech souvisejících s prováděním dohody, které může některá ze stran přednést, a doporučuje příslušným orgánům vhodná řešení.

Schůzky skupiny se konají tak často, jak je to nutné, v každém případě nejméně jednou za rok, v dohodnutém čase a místě.

Článek 8

Tato dohoda se vztahuje na jedné straně na území, na kterých platí Smlouva o založení Evropského hospodářského společenství za podmínek stanovených touto smlouvou, a na straně druhé na území Thajského království.

Článek 9

Dohoda se uzavírá na období od 1. ledna 1982 do 31. prosince 1986.

Platí dál po následující tříleté období na základě množství stanovených pro rok 1985 a 1986, pokud není nejméně jeden rok před skončením počátečního pětiletého období nebo jakéhokoli následujícího tříletého období některou ze stran vypovězena.

Před vypovězením dohody se však každá ze stran zúčastní jednání s druhou stranou s cílem nalézt řešení nebo schválit změny, které by umožnily pokračování dohody.

Článek 10

Tato dohoda je sepsána ve dvou prvopisech v jazyce anglickém, dánském, francouzském, italském, německém, nizozemském, řeckém a thajském, přičemž všechna znění mají stejnou platnost.